

Distr.: General  
11 July 2005  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الستون

## تقرير مجلس التجارة والتنمية عن أعمال دورته التنفيذية السادسة والثلاثين\*

جنيف، ٣ أيار/مايو ٢٠٠٥

\* هذه الوثيقة هي نسخة مسبقة من تقرير مجلس التجارة والتنمية عن دورته التنفيذية الثالثة والثلاثين، المنعقدة في مكتب الأمم المتحدة بجنيف، في ٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣ و ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤. وسوف تظهر بالشكل النهائي، مع التقارير المتعلقة بالدورتين التنفيذيتين الرابعة والثلاثين والخامسة والثلاثين، والدورة الاستثنائية الحادية والعشرين والدورة الحادية والخمسين للمجلس، بوصفها من الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الستون، الملحق رقم ١٥ (A/60/15).



## المحتويات

| الفصل                                                                                                                       | الفقرات | الصفحة |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|
| الأول - البيانات الافتتاحية                                                                                                 | ٨-١     | ٣      |
| الثاني - المسائل التي تتطلب إجراء من المجلس والناشئة عن تقارير وأنشطة هيئاته الفرعية أو المتصلة بهذه التقارير والأنشطة      | ١٧-٩    | ٦      |
| الثالث - مساهمة المجلس المحتملة في اجتماع القمة العالمي لعام ٢٠٠٥                                                           | ٢٧-١٨   | ٨      |
| الرابع - نتائج الاجتماع الرفيع المستوى للمجلس الاقتصادي والاجتماعي مع مؤسسات بریتون وودز ومنظمة التجارة العالمية والأونكتاد | ٢٩-٢٨   | ١٠     |
| الخامس - تقرير الأونكتاد السنوي                                                                                             | ٣٤-٣٠   | ١١     |
| السادس - تمويل مشاركة الخبراء                                                                                               | ٣٨-٣٥   | ١٢     |
| السابع - مسائل أخرى                                                                                                         | ٣٩      | ١٣     |
| الثامن - المسائل المؤسسية والتنظيمية والإدارية وما يتصل بها من مسائل                                                        | ٤٨-٤٠   | ١٤     |

## المرفقان

|                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|
| الأول - جدول أعمال الدورة التنفيذية السادسة والثلاثين لمجلس التجارة والتنمية | ١٦ |
| الثاني - الحضور في الدورة التنفيذية السادسة والثلاثين لمجلس التجارة والتنمية | ١٧ |

## الفصل الأول

### البيانات الافتتاحية

١ - قال الموظف المسؤول عن مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) إن دورة المجلس التنفيذية السادسة والثلاثين تنعقد في ظل خلفية مجموعة من الأنشطة التي يقوم بها المجتمع الدولي من أجل دعم الأهداف الإنمائية للألفية حتى موعد اجتماع القمة العالمية لعام ٢٠٠٥ في شهر أيلول/سبتمبر. ويتضمن كل من إعلان الأمم المتحدة للألفية وخريطة الطريق التي وضعها الأمين العام أهدافاً يشترك فيها المجتمع الدولي ومنظومة الأمم المتحدة بصورة حلية. ويشارك الأونكتاد كثيراً في هذه العملية في نطاق ولايته الرامية إلى الترويج لاندماج البلدان النامية، على نحو مفيد، في النظام الاقتصادي العالمي.

٢ - وأضاف قائلاً إن تقرير الأمين العام المعنون "في جو من الحرية أفسح: صوب تحقيق التنمية، والأمن، وحقوق الإنسان للجميع" (A/59/2005 و Add.1-3)، وهو التقرير المطروح للمناقشة في إطار المجموعة التي أنشأها رئيس الجمعية العامة لمعالجة المسائل الإنمائية، يتصل مباشرة بأعمال الأونكتاد وولايته. وأكد فرع التقرير المتعلق بالاستراتيجيات الوطنية أهمية اتباع سياسات اقتصادية موجهة نحو تحقيق النمو وبنقاش مسائل الاستثمار والعلم والتكنولوجيا والابتكار. ويتضمن الفرع الخاص بالهدف ٨ ودور التجارة والتمويل من أجل التنمية، المساعدة الإنمائية الرسمية والديون والتجارة، وترد فيه اقتراحات مستمدة مباشرة من تلك الاقتراحات التي صيغت وأكدت أثناء الدورة الحادية عشرة للأونكتاد ومؤتمرات الأمم المتحدة الرئيسية الأخرى.

٣ - وتابع قائلاً إن توافق آراء ساو باولو قد خلص إلى أنه ينبغي التطرق إلى المسائل التجارية مع غيرها من جوانب النظام الاقتصادي الدولي وفي نطاق إنمائي أوسع، وذلك لكي يتسنى جني المكاسب الإنمائية الكاملة من النظام التجاري المتعدد الأطراف. وبالتالي فإن تماسك النظم الدولية يتسم بأهمية بالغة. كما أشار توافق آراء ساو باولو إلى أنه، لتحقيق الإمكانيات التي ينطوي عليها الاحتتام الناجح للمفاوضات التجارية المتعددة الأطراف، يجب أن تكون جميع مجموعات البلدان النامية وجميع الأقاليم في وضع يسمح لها بالاستفادة من الفرص التجارية المتزايدة. وسيطلب ذلك توفر هياكل أساسية مادية كفؤة، وترتيبات مؤسسية وإجراءات إدارية فعالة؛ وتنمية الموارد البشرية، والحصول على التمويل؛ وبيئة مواتية للأعمال التجارية والاستثمار؛ وسياسات وأطر تنظيمية محلية مناسبة. وهذا تعبير عن الاتفاق بين توافق آراء ساو باولو وجدول أعمال الألفية.

٤ - وتستخلص من هذه الملاحظة فكرتان: الأولى هي الحاجة الملحة للوصول إلى نتيجة ناجحة لجدول أعمال الدوحة الإنمائي. غير أن هذه النتيجة ستكون بداية العملية وليست نهايتها، إذ ستظل هناك حاجة إلى اتخاذ إجراءات وتدابير تمكّن البلدان النامية، وخاصة أقل البلدان نمواً والبلدان ذات الاحتياجات الخاصة، من الاستفادة من الفرص المتاحة. ثانياً، لتجسيد ما سبق، ولأجل تمكين البلدان النامية من تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية، هناك حاجة إلى التضامن الإنمائي. وينبغي أن تكون التجارة وسيلة لتعجيل النمو والتنمية ومكافحة الفقر.

٥ - وتحدث ممثل جمهورية الكونغو الديمقراطية، باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين، فقال إنه، في عام حاسم بالنسبة للأمم المتحدة، من المهم أن تساهم عملية الأونكتاد الحكومية الدولية في العملية التحضيرية الفنية لاجتماع القمة العالمية لعام ٢٠٠٥، مع احترام اختلاف ولاية كل من نيويورك وجنيف. ولهذا الغاية، ينبغي عقد دورة استثنائية للمجلس، يُفضّل أن تكون على مستوى رفيع وفي تاريخ يسمح بتسليط الضوء على الاجتماع ورفعه مستوى المشاركة إلى أقصى حد. وقد يركز هذا الاجتماع على مساهمة الأونكتاد المستمرة في متابعة مؤتمرات الأمم المتحدة الإنمائية ذات الصلة بما في ذلك قمة الألفية. ويمكن أن يعقد هذا الاجتماع على النحو الذي تتبعه اللجان، أي في حلقة مناقشة تفاعلية يشارك فيها مسؤولون رفيعو المستوى وخبراء، مع إتاحة الفرصة للدول الأعضاء للتعبير عن آرائها. وتمثل حصيلة هذا الاجتماع في تقرير تقدمه رئيسة المجلس إلى الجمعية العامة.

٦ - وبالنسبة لتمويل مشاركة الخبراء، أعرب عن تقديره للمناقشات الأولية الجارية لأجل إيجاد حل للمسألة يكون طويل الأجل ويمكن التنبؤ به، وأعرب عن تأييده للجهود الرامية إلى إحراز تقدم أساسي في الوقت المناسب قبل انعقاد دورة الفرقة العاملة المستأنفة في نهاية شهر أيار/مايو. ونوّه بالروح الإيجابية التي يتحلّى بها الشركاء الإنمائيون للمجموعة التي يمثلها.

٧ - وأعرب ممثل لكسمبرغ، نيابة عن الاتحاد الأوروبي ودولتي بلغاريا ورومانيا المنضمتين إليه، عن ترحيبه بتقرير الأونكتاد السنوي لعام ٢٠٠٤ في شكله الجديد، وبكون الجزء الثاني من التقرير الذي يتناول النتائج والإنجازات، يستند إلى مواضيع توافق آراء ساو باولو. وقال إن هذا النهج يبرز الجهود المبذولة لتحقيق المزيد من التماسك فيما بين مختلف أنشطة الأونكتاد. إلا أنه ليس من الواضح بأي حال من الأحوال، أن كثرة الأنشطة تتماشى مع الأهداف التي وضعها الأمين العام السابق للأونكتاد من أجل الدورة الحادية عشرة للأونكتاد، أي أن الأنشطة ينبغي أن تكون موجهة نحو تحقيق النتائج، وأن تركز على القضايا التي تهم البلدان النامية حقاً، وأن تساعد على تعزيز العمل المتعدد الأطراف وعملية

إصلاح الأمم المتحدة. وقد أكد الاتحاد الأوروبي ضرورة ترتيب أنشطة الأونكتاد حسب الأولويات واقترح أن تكون الأولوية الرئيسية هي إدماج التجارة في الاستراتيجيات الإنمائية الوطنية والإقليمية، دون إهمال الروابط القائمة بين الإنتاج والنمو الاقتصادي والتجارة واستراتيجيات التخفيف من حدة الفقر؛ وتعزيز التكامل الإقليمي والتجارة بين بلدان الجنوب؛ والمساعدة على حل المشاكل التي تواجه البلدان التي تعتمد على السلع الزراعية الأساسية. وأخيراً، بالنسبة لتمويل مشاركة الخبراء، رحب بالتقدم المحرز في المشاورات حول هذه المسألة، وأعرب عن أمله بأن تستمر هذه المشاورات لإيجاد حل يقبله الجميع.

٨ - وأعرب ممثل بنين، الذي تحدث بالنيابة عن أقل البلدان نمواً، عن ارتياحه لأعمال اللجان ورحب بما يولى من اهتمام لشواغل أقل البلدان نمواً. إلا أنه لا يزال يتعين الاضطلاع بالكثير من العمل من أجل تلبية احتياجاتها المتزايدة، ويجب على الأمانة وعلى الدول الأعضاء اتباع استنتاجات اللجان وتوصياتها. وقال إنه لن يكون لحصيلة دورات اللجان أي معنى إلا إذا ساعدت على تعزيز قدرات أقل البلدان نمواً وساعدت هذه البلدان على زيادة فهمها للنظام التجاري المتعدد الأطراف، والاستفادة من الفرص التي يتيحها تحرير التجارة من أجل التنمية والتغلب على مشاكل الفقر والجوع والجهل والمرض وانعدام المساواة.

## الفصل الثاني

المسائل التي تتطلب إجراء من المجلس والناشئة عن تقارير وأنشطة هيئاته الفرعية أو المتصلة بهذه التقارير والأنشطة

(البند ٢ من جدول الأعمال)

تقرير لجنة التجارة في السلع والخدمات والسلع الأساسية عن دورتها التاسعة (١٤-١٨ آذار/مارس ٢٠٠٥)

٩ - قام ممثل هندوراس، الذي تحدث بصفته رئيساً للجنة التجارة في السلع والخدمات، والسلع الأساسية في دورتها الثامنة، بعرض تقرير اللجنة (TD/B/COM.1/73).

الإجراء الذي اتخذته المجلس

١٠ - أحاط المجلس علماً بتقرير اللجنة، وأقر التوصيات الواردة فيه، ووافق على جدول الأعمال المؤقت لدورة اللجنة القادمة، كما وافق على المواضيع التي ستتناولها الدورة التالية من اجتماعات الخبراء.

البيانات

١١ - تحدث ممثل المغرب فوجه النظر إلى الأهمية التي توليها المجموعة الأفريقية لقرار اللجنة عقد اجتماع خبراء مخصص بشأن قطاع التأمين بالتعاقب مع اجتماع الخبراء المعني بخدمات التوزيع.

١٢ - وتكلم ممثل السنغال فأيد بيان المغرب.

تقرير لجنة الاستثمار والتكنولوجيا والقضايا المالية المتصلة بذلك، عن دورتها التاسعة (٧-١١ آذار/مارس ٢٠٠٥)

١٣ - قام ممثل زامبيا، الذي تحدث بصفته رئيساً للجنة الاستثمار والتكنولوجيا والقضايا المالية المتصلة بذلك في دورتها التاسعة، بعرض تقرير اللجنة (TD/B/COM.2/66).

١٤ - وقال ممثل اليابان إن بنك اليابان للتعاون الدولي هو كيان مصري مستقل يعمل بصورة وثيقة مع الحكومة اليابانية فيما يخص العديد من المشاريع في البلدان النامية بما في ذلك إسداء المشورة، في مجال السياسة العامة، للبلدان الآسيوية التي تدرج في فئة أقل البلدان نمواً وذلك بشأن كيفية اجتذاب الاستثمار. وقال إن اليابان قادت الكثير من الجهود من أجل تعزيز التنمية الأفريقية بواسطة عملية مؤتمر طوكيو الدولي المعني بالتنمية الأفريقية، وإن نهجها

الأساسي يتمثل في محاولة تطبيق التجربة الآسيوية في أفريقيا. وقد جاءت أنشطة بنك اليابان للتعاون الدولي في أوغندا وجمهورية تنزانيا المتحدة وكينيا متوافقة مع ذلك النهج، ومن المأمول فيه أن المشاريع المشتركة بين بنك اليابان للتعاون الدولي والأونكتاد، المضطلع بها في إطار تلك الأنشطة ستمكّن البلدان المعنية من تحقيق نتائج ملموسة في اجتذاب الاستثمار في المستقبل القريب.

### الإجراء الذي اتخذته المجلس

١٥ - أحاط المجلس علماً بتقرير اللجنة، وأقر التوصيات الواردة فيه، ووافق على جدول الأعمال المؤقت لدورة اللجنة القادمة، كما وافق على المواضيع التي ستتناولها الدورة التالية من اجتماعات الخبراء.

### تقرير لجنة المشاريع وتيسير الأعمال التجارية والتنمية عن دورتها التاسعة (٢٢-٢٥ شباط/فبراير ٢٠٠٥)

١٦ - قام ممثل سري لانكا، الذي تحدث بصفته رئيساً للجنة المشاريع وتيسير الأعمال التجارية والتنمية في دورتها التاسعة، بعرض تقرير اللجنة (TD/B/COM.3/70).

### الإجراء الذي اتخذته المجلس

١٧ - أحاط المجلس علماً بتقرير اللجنة، وأقر التوصيات الواردة فيه، ووافق على جدول الأعمال المؤقت لدورة اللجنة القادمة، كما وافق على المواضيع التي ستتناولها الدورة التالية من اجتماعات الخبراء.

## الفصل الثالث

### مساهمة المجلس المحتملة في اجتماع القمة العالمي لعام ٢٠٠٥

(البند ٣ من جدول الأعمال)

١٨ - للنظر في هذا البند من جدول الأعمال، عُرضت على المجلس ورقة غرفة اجتماعات: عن مداولات الأونكتاد بشأن الأهداف الإنمائية للألفية: مذكرة من أمانة الأونكتاد.

١٩ - تحدث ممثل لكسمبرغ، نيابة عن الاتحاد الأوروبي فقال إن الاتحاد الأوروبي لا يعترض على مساهمة المجلس في القمة، لكنه يرى أن لشكل هذه المساهمة أهميته. إذ ينبغي أن تكون حصيلة أي اجتماع من اجتماعات المجلس حول هذه المسألة في شكل تقرير من الرئيس يتناول المساهمة التي قدمها الأونكتاد بالفعل. ولا يمكن للاتحاد الأوروبي أن يقبل أي مفاوضات قد تفتح باب النقاش من جديد حول ما أُتفق عليه في توافق آراء ساو باولو الذي اعتمد في الدورة الحادية عشرة للأونكتاد. كما ينبغي ألا يغيب عن الأذهان أن العملية الحكومية الدولية لمؤتمر القمة تجري في نيويورك وأنه لا ينبغي لجنيف أن تتدخل في هذه العملية. وقال إن الاقتراح الذي قدمه المتحدث باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين في بيانه الافتتاحي يبدو مناسباً.

٢٠ - وقال الموظف المسؤول عن الأونكتاد إن العملية الجارية في نيويورك تسير حسب خريطة الطريق التي وضعها رئيس الجمعية العامة في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ وآذار/مارس ٢٠٠٥. وقد جرت المناقشات العامة والمناقشات التي تُبحث فيها كل مجموعة بنود على حدة في شهر نيسان/أبريل، ويعتزم رئيس الجمعية العامة إصدار مشروع وثيقة موحدة في أوائل شهر حزيران/يونيه لإجراء مناقشات إضافية تشارك فيها كافة الأطراف، بما فيها المجتمع المدني والقطاع الخاص. وتجري بعد ذلك مشاورات مكثفة في تموز/يوليه وآب/أغسطس بغية الاتفاق على نصّ موحد في الوقت المناسب قبل الاجتماع العام الرفيع المستوى الذي سيعقد في أيلول/سبتمبر.

٢١ - وتكلم ممثل جمهورية الكونغو الديمقراطية، باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين، وقال إنه يتفق مع الاتحاد الأوروبي على أنه لا يمكن إعادة فتح باب النقاش حول ما أُتفق عليه في توافق آراء ساو باولو وأنه لا يمكن التدخل في عملية نيويورك، ولكنه ينبغي للمجلس أن يتيح خبرته، ولا يمكن تصور عدم مشاركة المجلس على الإطلاق. فيمكن للمجلس عقد دورة تدوم يوماً أو نصف يوم، ويمكن للرئيس أن يحضّر موجزاً للمناقشات يُرسل إلى نيويورك بواسطة القنوات المعهودة.

٢٢ - ورحبت ممثلة الولايات المتحدة الأمريكية بفكرة عقد دورة للمجلس تدوم نصف يوم لإتاحة إجراء مناقشة حيوية حول المسألة. كما رحبت بالاتفاق العام حول مسألة عدم إعادة فتح باب النقاش حول ما أُنْفِق عليه في توافق آراء ساو باولو، وعدم استباق عملية نيويورك. وسيكون من المهم معرفة تاريخ انعقاد اجتماع المجلس بالضبط فيما يخص العملية التي ستجري في نيويورك.

٢٣ - وقال الموظف المسؤول عن الأونكتاد إن المجلس في وسعه أن يقدم مساهمته في عملية نيويورك إما في حزيران/يونيه في المرحلة الأولى من المناقشات حول الوثيقة الموحدة، أو في تموز/يوليه في المرحلة الثانية، ولكن التسهيلات اللازمة لعقد اجتماع المجلس لن تتوفر قبل تموز/يوليه.

### الإجراء الذي اتخذته المجلس

٢٤ - قرر المجلس عقد دورة استثنائية تدوم نصف يوم في أواخر حزيران/يونيه أو في أوائل تموز/يوليه بغية المساهمة في عملية القمة. وسوف يكون البند الرئيسي في جدول أعمال الدورة الاستثنائية هو: "مساهمة مجلس التجارة والتنمية في متابعة مؤتمرات الأمم المتحدة الإنمائية ذات الصلة بما في ذلك قمة الألفية". وستستند المناقشات إلى توافق آراء ساو باولو والأعمال التي قام بها الأونكتاد منذ اعتماده، وستعرض الورقة المذكورة في الفقرة ١٨ أعلاه على المجلس أثناء الدورة. وستتخذ حصيلة الدورة شكل ملخص يُعده رئيس المجلس ويُرسله إلى رئيس الجمعية العامة كمساهمة من المجلس في عملية القمة. وسيحدد تاريخ الدورة الاستثنائية بعد إجراء مشاورات بهذا الشأن.

٢٥ - وقال ممثل مصر إنه ينبغي أن تُعرض أثناء الدورة الاستثنائية وثائق شاملة تتضمن المواد ذات الصلة التي قُدمت إلى اللجان. وأضاف قائلاً إن مدة الدورة الاستثنائية لا ينبغي أن تقتصر بالضرورة على نصف يوم.

٢٦ - وقال رئيس المجلس إن الدورة الاستثنائية ستدوم مبدئياً نصف يوم لكن يمكن تمديدها إلى بعد الظهر إن اقتضت الضرورة ذلك.

٢٧ - وقال الموظف المسؤول عن الأونكتاد إنه يمكن إعداد الوثائق المتعلقة بمساهمة الآلية الحكومية الدولية للأونكتاد في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية، لكن لم يُطلب إلى الأمانة نفسها بتقديم إسهامها حول المسألة، إذ إن آراءها تنعكس في تقرير الأمين العام للأمم المتحدة. وستجري الأمانة مشاورات مع الوفود حول نوع الوثائق اللازمة، إلا أنها ربما لن تكون قادرة على تأمين ترجمة أي وثيقة من وثائق ما قبل الدورة وذلك بسبب ضيق الوقت.

## الفصل الرابع

### نتائج الاجتماع الرفيع المستوى للمجلس الاقتصادي والاجتماعي مع مؤسسات بریتون وودز ومنظمة التجارة العالمية والأونكتاد

(البند ٤ من جدول الأعمال)

٢٨ - أفادت رئيسة المجلس بأن عددا كبيرا من المشاركين حضروا الاجتماع الرفيع المستوى. وأضافت أنها شاركت في رئاسة اجتماع مائدة مستديرة حول التجارة والاستثمار وتدفقات رؤوس الأموال الخاصة، وقد ساهم كل من القطاع الخاص والمجتمع المدني مساهمة جيدة. وبعد الظهر، قُدمت نتائج جميع اجتماعات المائدة المستديرة وتم الإدلاء ببيانات من قبل المجموعات الإقليمية، والوفود، والقطاع الخاص والمجتمع المدني. وقد أتاح الاجتماع فرصة جيدة لجميع المشاركين لكي يقدموا المعلومات ويتلقوها، وأعربت عن أملها في أن يتمكن رؤساء المجلس في المستقبل من حضور الاجتماعات الرفيعة المستوى.

٢٩ - وقال الموظف المسؤول عن الأونكتاد إن البيان الذي أدلت به رئيسة المجلس قد لقي استحساناً، وقد تم الاعتراف بدور الأونكتاد في المسائل التي تجري مناقشتها. ومن المسائل التي حظيت باهتمام كبير على نحو لم يكن متوقفاً مسألة التحويلات.

## الفصل الخامس

### تقرير الأونكتاد السنوي

(البند ٥ من جدول الأعمال)

٣٠ - للنظر في هذا البند من جدول الأعمال، كان معروضا على المجلس التقرير السنوي للأونكتاد لعام ٢٠٠٤ (UNCTAD/EDM/2005/1).

٣١ - قال الموظف المسؤول عن الأونكتاد إن عمل الأونكتاد يتصدّر الجهود المبذولة داخل المنظومة فيما يتعلق بتبادل المعلومات والمساءلة، وأنه كان، على سبيل المثال، من أول المنظمات التي استخدمت الإطار المنطقي. ويعد التقرير السنوي الذي كان قد طلبه الأونكتاد في دورته الحادية عشرة محاولة لتغطية كل الأنشطة المضطلع بها في عام ٢٠٠٤، في إطار الميزانية العادية أو من مصادر خارجة عن الميزانية، أو الأنشطة الحكومية الدولية أو تلك المتعلقة بالأمانة. وهو موجه نحو الأداء وبذلك فهو يشكل جزءاً من مجموعة أدوات التقييم التي تتضمن استعراض منتصف المدة، وتقارير أداء البرامج الموجهة إلى الجمعية العامة، والتقييمات المتعمقة لبرامج التعاون التقني. وقد أعرب مكتب خدمات الرقابة الداخلية عن اهتمامه بالتقرير السنوي بوصفه نموذجاً للمنظمات الأخرى. ويتمثل الهدف النهائي للتقرير في النظر فيما إذا كان الأونكتاد قد خلف أثراً في العالم الحقيقي وما الذي يمكن القيام به من أجل تعزيز أدائه في هذا الصدد. وقد استند التقرير إلى منهج مواضيعي، وهو يتضمن مؤشرات لقياس الإنجازات يُعترف بأنها ليس كاملة ولكنها طبقت بنية حسنة. ويتضح من التقرير أن بعض الأنشطة لم تُنجز تماماً، لكن ينبغي ألا يغيب عن الأذهان أن فترة السنتين لم ينته إلا نصفها. لقد أعد التقرير في شكل يسمح بإضفاء أقصى قدر من الوضوح، وفي لغة ميسرة. وهو موجه إلى المجلس لكن من المأمول فيه أن يصل أيضاً إلى جهات أخرى من أصحاب المصلحة. وشكر الترويج على الدعم المالي الذي قدمته لإعداد التقرير.

٣٢ - وهنا ممثل آيرلندا الأمانة على تصميم التقرير الذي ألقى نظرة عامة شاملة على أنشطة الأونكتاد وإنجازاته. وأشار إلى أن إدراج مؤشرات الإنجازات يمثل خطوة كبيرة إلى الأمام.

٣٣ - ورحب ممثل سويسرا بالنهج المواضيعي المتبع في التقرير والذي يشجع على التعاون فيما بين الشعب. وقال إن طريقة العرض ملائمة للمستخدمين وتمثل بداية ممتازة. وينبغي التوسع أكثر، في الطبقات المقبلة، في الجزء الثالث من التقرير الذي يتناول مسألة التأثير.

### الإجراء الذي اتخذته المجلس

٣٤ - أحاط المجلس علماً بالتقرير السنوي وبال تعليقات التي أبدتها الوفود.

## الفصل السادس

### تمويل مشاركة الخبراء

(البند ٦ من جدول الأعمال)

٣٥ - قال ممثل الفلبين إنه قام، بطلب من رئيسة المجلس، بإجراء اتصالات أولية غير رسمية مع بعض الوفود ومع الأمانة لتحديد العناصر الممكنة لإيجاد حل لمسألة تمويل مشاركة الخبراء. وأنه شعر بأن هناك حسن نية ورغبة في استكشاف العناصر اللازمة للتوصل إلى حل يكون طويل الأجل ويوفر أساساً للتمويل يمكن التنبؤ به، ويكفل تمثيل الخبراء تمثيلاً واسعاً في اجتماعات الخبراء. وقال إنه مستعد لإعداد "ورقة غير رسمية" تتضمن العناصر اللازمة للتوصل إلى حل وتوزيعها على الوفود بواسطة المنسقين الإقليميين. وأضاف أنه إذا كان الجواب إيجابياً بصفة عامة، فسيعدّ ورقة غير رسمية ذات صيغة أكثر تنظيماً لكي ينظر فيها أثناء الدورة الرابعة والأربعين المستأنفة للفرقة العاملة في نهاية أيار/مايو. وستنظر الفرقة العاملة حينئذ في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين المقبلة وبالتالي فسوف تكون هي المحفل المناسب لتقديم توصية إلى المجلس حول هذا الموضوع.

٣٦ - وقال ممثل الاتحاد الروسي إنه قد ثبت أن المشاورات غير الرسمية مفيدة ومن ثم ينبغي مواصلة. وأعرب عن أمله في أن تكون نتائج المشاورات إيجابية وأن تخدم مصالح البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، على السواء.

٣٧ - وتحدث ممثل بيلاروس قائلاً إنه يأمل في أن تعكس المشاورات غير الرسمية مصالح البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، على السواء.

### الإجراء الذي اتخذته المجلس

٣٨ - دعا المجلس ممثل الفلبين إلى أن يواصل مشاوراته بغية التوصل إلى اتفاق قبل الدورة الرابعة والأربعين المستأنفة للفرقة العاملة المزمع عقدها في ٣٠ و ٣١ أيار/مايو، وطلب إلى الفرقة العاملة أن تنظر في نتائج تلك المشاورات بهدف اعتمادها.

## الفصل السابع

### مسائل أخرى

(البند ٨ من جدول الأعمال)

٣٩ - لفتت رئيسة المجلس الانتباه إلى الطلب الذي وجهته اللجنة الثانية للجمعية العامة إلى لجنة المؤتمرات أن تنظر في إمكانية تقديم توقيت عقد الدورة العادية لمجلس التجارة والتنمية لكي يتسنى إتاحة تقريره بحلول منتصف أيلول/سبتمبر. وقالت إنه لا يمكن، في هذا الصدد، تغيير تاريخ انعقاد دورة المجلس العادية في عام ٢٠٠٥، لكن يمكن النظر في هذه المسألة بالنسبة للسنة القادمة. واقترحت مناقشة مسألة توقيت عقد الدورة والآثار المترتبة على أي تغيير في مواعيد انعقادها وذلك أثناء المشاورات الشهرية التي يجريها الرئيس.

## الفصل الثامن

### المسائل المؤسسية والتنظيمية والإدارية وما يتصل بها من مسائل

(البند ٧ من جدول الأعمال)

#### افتتاح الدورة

٤٠ - افتتحت الدورة رئيسة المجلس.

#### إقرار جدول الأعمال

٤١ - أقر المجلس جدول الأعمال المؤقت الوارد في الوثيقة TD/B/EX(36)/1. (انظر المرفق الأول أدناه).

#### المكتب

٤٢ - يرد فيما يلي تشكيل مكتب المجلس كما انتُخب في دورة المجلس الحادية والخمسين مؤلفاً من الأعضاء الواردة أسماؤهم أدناه:

|                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| الرئيسة: ماري هويلان       | (أيرلندا)                    |
| نواب الرئيس: يوري أفانسييف | (الاتحاد الروسي)             |
| لوتشيانو باريلارو          | (إيطاليا)                    |
| دورو روميلوس كوستيا        | (رومانيا)                    |
| سارالا م. فيرناندو         | (سري لانكا)                  |
| كيمينوري إيواما            | (اليابان)                    |
| ميليسا ج. كيهو             | (الولايات المتحدة الأمريكية) |
| إرنستو مارتينس غوندر       | (الأرجنتين)                  |
| خورخي إيفان مورا غودوي     | (كوبا)                       |
| لوف ميتيسا                 | (زامبيا)                     |
| بريتي ساران                | (الهند)                      |
| باتريك كراي                | (جنوب أفريقيا)               |
| المقرر:                    |                              |

## تسمية الهيئات الحكومية الدولية لأغراض المادة ٧٦ من النظام الداخلي

٤٣ - قرر المجلس اعتبار وكالة المعلومات والتعاون في مجال التجارة الدولية، التي قدمت بشأنها معلومات أساسية، مؤهلة للمشاركة في مداولات المؤتمر والمجلس والهيئات الفرعية.

## تسمية المنظمات غير الحكومية لأغراض المادة ٧٧ من النظام الداخلي

٤٤ - قرر المجلس إدراج المنظمة الكاميرونية لتشجيع التعاون الاقتصادي الدولي، التي قدمت بشأنها معلومات أساسية في الفئة العامة بمقتضى أحكام الفقرة ١٢ (أ) من مقرر المجلس ٤٣ (د-٧).

٤٥ - وقرر المجلس إدراج كلاً من منظمة الأبعاد الثلاثة (3D) التجارة وحقوق الإنسان والاقتصاد النصف، ومركز القانون البيئي الدولي اللذين قدمت بشأنهما معلومات أساسية في الفئة الخاصة بمقتضى أحكام الفقرة ١٢ (ب) من مقرر المجلس ٤٣ (د-٧) كي يتسنى لهما المشاركة في أعمال لجنة التجارة في السلع والخدمات والسلع الأساسية.

٤٦ - وقرر المجلس إدراج مركز الاهتمام الذي قدمت بشأنه معلومات أساسية في الفئة الخاصة كي يتسنى له المشاركة في أعمال لجنة الاستثمار والتكنولوجيا والقضايا المالية المتصلة بذلك ولجنة التجارة في السلع والخدمات، والسلع الأساسية.

٤٧ - وأحاط المجلس علماً بالتغيرات في أسماء بعض المنظمات غير الحكومية التي تتمتع بمركز مراقب لدى الأونكتاد، وذلك على النحو التالي:

(أ) الاتحاد الدولي لإدارة المشتريات واللوازم أصبح يُسمى الاتحاد الدولي لإدارة المشتريات والعرض؛

(ب) تغير اسم مكتب الاتصال لصناعات المطاط في الجماعة الاقتصادية الأوروبية ليصبح الرابطة الأوروبية لصناعات المطاط؛

(ج) أصبحت رابطة صانعي السفن ومُصّلحي السفن الأوروبيين تسمى مجموعة الرابطة الأوروبية لأحواض صناعة السفن.

(د) اتحاد المعارض الدولية أصبح يسمى الرابطة العالمية لصناعة المعارض؛

(هـ) أصبحت رابطة صناعات الشوكولاته والبسكويت والحلويات في الجماعة الاقتصادية الأوروبية تسمى رابطة صناعات الشوكولاته والبسكويت والحلويات في الاتحاد الأوروبي.

## تقرير المجلس عن أعمال دورته التنفيذية السادسة والثلاثين

٤٨ - أذن المجلس للمقرر بإتمام التقرير عن دورته التنفيذية السادسة والثلاثين بإشراف الرئيسة.

## المرفق الأول

## جدول أعمال الدورة التنفيذية السادسة والثلاثين لمجلس التجارة والتنمية

- ١ - إقرار جدول الأعمال
- ٢ - المسائل التي تتطلب إجراءً من المجلس والناشئة عن تقارير وأنشطة هيئاته الفرعية أو المتصلة بهذه التقارير والأنشطة:
  - (أ) تقرير لجنة التجارة في السلع والخدمات، والسلع الأساسية، عن دورتها التاسعة (١٤-١٨ آذار/مارس ٢٠٠٥)؛
  - (ب) تقرير لجنة الاستثمار والتكنولوجيا والقضايا المالية المتصلة بذلك، عن دورتها التاسعة (٧-١١ آذار/مارس ٢٠٠٥)؛
  - (ج) تقرير لجنة المشاريع وتيسير الأعمال التجارية، والتنمية، عن دورتها التاسعة (٢٢-٢٥ شباط/فبراير ٢٠٠٥)؛
- ٣ - المساهمة المحتملة في اجتماع قمة الألفية + ٥
- ٤ - نتائج الاجتماع الرفيع المستوى للمجلس الاقتصادي والاجتماعي مع مؤسسات بریتون وودز ومنظمة التجارة العالمية والأونكتاد
- ٥ - تقرير الأونكتاد السنوي
- ٦ - تمويل مشاركة الخبراء
- ٧ - المسائل المؤسسية والتنظيمية والإدارية وما يتصل بها من مسائل:
  - (أ) تسمية الهيئات الحكومية الدولية لأغراض المادة ٧٦ من النظام الداخلي للمجلس؛
  - (ب) تسمية المنظمات غير الحكومية لأغراض المادة ٧٧ من النظام الداخلي للمجلس؛
- ٨ - مسائل أخرى
- ٩ - تقرير المجلس عن أعمال دورته السادسة والثلاثين

## المرفق الثاني

## الحضور\* في الدورة التنفيذية السادسة والثلاثين لمجلس التجارة والتنمية

١ - حضر الدورة ممثلون عن الدول التالية الأعضاء في الأونكتاد والأعضاء في المجلس:

|                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| سلوفاكيا                        | الاتحاد الروسي              |
| السنگال                         | إثيوبيا                     |
| السويد                          | الأرجنتين                   |
| سويسرا                          | الأردن                      |
| الصين                           | إسبانيا                     |
| عمان                            | إسرائيل                     |
| غانا                            | ألمانيا                     |
| فرنسا                           | إندونيسيا                   |
| الفلبين                         | أوكرانيا                    |
| فنزويلا (جمهورية - البوليفارية) | إيران (جمهورية - الإسلامية) |
| فنلندا                          | آيرلندا                     |
| فيت نام                         | إيطاليا                     |
| كازاخستان                       | باراغواي                    |
| كندا                            | باكستان                     |
| كوبا                            | البحرين                     |
| كوت ديفوار                      | البرتغال                    |
| كولومبيا                        | بلغاريا                     |
| الكونغو                         | بنن                         |
| لاتفيا                          | بولندا                      |
| لبنان                           | بيلاروس                     |
| مالطة                           | تايلند                      |
| ماليزيا                         | تركيا                       |
| مدغشقر                          | تونس                        |
| مصر                             | جامايكا                     |
| المغرب                          | جمهورية تنزانيا المتحدة     |
| المكسيك                         | الجمهورية الدومينيكية       |
| موزامبيق                        | الجمهورية العربية السورية   |
| هايتي                           | جمهورية كوريا               |
| هندوراس                         | جمهورية الكونغو الديمقراطية |
| الولايات المتحدة الأمريكية      | رومانيا                     |
| اليابان                         | زامبيا                      |
| اليمن                           | زيمبابوي                    |
| اليونان                         | سري لانكا                   |
|                                 | السلفادور                   |

\* للاطلاع على قائمة المشاركين، انظر الوثيقة TD/B/EX(36)/INF.1.

- ٢ - وكانت الدول الأخرى التالية الأعضاء في الأونكتاد ولكن غير الأعضاء في المجلس  
ممثلة في الدورة بصفة مراقب:  
الكرسي الرسولي
- ٣ - وكانت المنظمات الحكومية الدولية التالية ممثلة في الدورة:  
مجموعة دول أفريقيا والبحر الكاريبي والمحيط الهادئ  
الاتحاد الأفريقي  
الجماعة الأوروبية  
جامعة الدول العربية  
المنظمة الدولية للفرانكوفونية
- ٤ - وكانت وكالات الأمم المتحدة التالية ممثلة في الدورة:  
اللجنة الاقتصادية لأفريقيا  
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
- ٥ - وكانت الوكالات المتخصصة والمنظمات ذات الصلة التالية ممثلة في الدورة:  
صندوق النقد الدولي  
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة
- ٦ - وكانت المنظمات غير الحكومية التالية ممثلة في الدورة:  
الفئة العامة  
الاتحاد الدولي لسيدات الأعمال والمشتغلات بالمهن الحرة  
مركز التبادل والتعاون لأمريكا اللاتينية  
الاتحاد الدولي لتقابات العمال الحرة  
الفئة الخاصة  
المعهد الدولي للمحيطات